

PAWL IH CAPAT TITU

Pawl mah Titu khaeah tarik ih capat ah oh. Pawl mah Titu khaeah tanghah hoi khosakhaih tuinuen, patukkung angsahcop kaminawwk khae hoi acoe hanah tarik pae ih thuitaekhah ca ah oh. Kaom kangtha kricaabu kruekah zaehoikung kacoetanawwk to tokpaek moe, angaihahinawwk boih sak pae hanah, a thuih pae pacoengah, tui mah takui ih Crete prae ah a caehtaak (1.5). To tiah zaehoikung kacoeha toksak thaih hanah, kawbaktih tuinuen hoi thoemthaihaih maw tawnh han angaih, tito Pawl mah thuih pae. To loknawwk loe Timote capat 1 to thungah doeh hnuk thaih. Tamthanglok kawbangmaw taphong han (2.1-15), tiah thuih pae ih lok khue to khawt ai, Kricaanawwk loe ukkungnawwk tlim ah khosak han angaih, kami boih hoi angdaeh han angaih, tiah doeh a thuih pae. Hae capat loe A.D 62-64 salakah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o.

¹ Sithaw ih tamna, Kri Jesu mah patoeh ih kami, Sithaw mah qoih ih kaminawwk loe tanghah hoi tawnh moe, Sithaw hoi loktang to panoek han oh;

² lok amlai thai ai, dungzan kahing oephah, Sithaw loe long om ai na hoiah lokkamhaih to sak boeh;

³ toe atue phak naah loe lok taphonghaih rang hoiah Anih ih lok to amtueng boeh, to lok loe aicae pahlongkung Sithaw ih lokpaekhaih baktih toengah kai Pawl khaeah ang paek boeh,

⁴ tanghaih bangah ka capa, Titu khaeah, Ampa Sithaw, aicae pahlongkung Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih, amlunghaih hoi monghaih to om nasoe.

Kacoehtanawk qoihaih

⁵ Sak han ka ngaih hmuennawk to sak moe, avang kruekah kacoehtanawk qoih han ih ni Crete prae ah kang caehtaak.

⁶ To baktih toksak han koeh kami loe coek koi om ai kami, zu maeto tawn kami, anih ih caanawk loe tuinuen set o, lok tahngai o ai, tiah kaminawk mah thuihsawk ih kami hoi oep kaom ai kami ah oh o han om ai.

⁷ Kricaabu zaehoikung loe Sithaw ih toksah kami ah oh baktih toengah, coek koi om ai kami ah oh han angaih; angmah taham poek ai kami, poek amthueng ai kami, mu nae ai kami, angzoeh koeh ai kami, kaciim ai loklam hoiah hak ih phoisa koeh hmoek ai kami;

⁸ angvin khenzawn thaih kami, kami kahoih hoiah angkom koeh kami, poek angsum thaih kami, poektoeng kami, kaciim ah khosah kami, nongpa nongpata zaesakhaih angsum thaih kami ah oh han angaih,

⁹ angmah amtuk ih oep kathok loknawk to cakah angdoe haih kami, katoeng patukhaih lok hoiah lok angaek koeh kaminawk ih palungthin

to pazawk moe, thapaek thaih kami ah oh han angaih.

Kamro patukkungnawk

¹⁰ Lok tahngai ai, atho kaom ai lokthui kaminawk hoi aling kop kaminawk oh o mangh, lokpui koekah tangzat hin aat kaminawk thungah pop o aep:

¹¹ nihcae ih pakha to tamuep pae han angaih, nihcae loe kaciim ai loklam hoiah hak ih phoisa to koeh o pongah, patuk koi ai hmuennawk to patuk o moe, imthung takoh boih amro o sak.

¹² Angmacae thung ih kami maeto ah kaom, angmacae ih tahmaa maeto mah loe, Crete kaminawk loe lok amlai kami, moi kasan palungthin tawn kami, caaknaek amoeh kami ah oh o, tiah thuih.

¹³ Hae tiah thuih ih lok loe amsoem. Nihcae mah katoeng tanghah pazui o thai hanah, nihcae to kahoih ah thuitaek ah;

¹⁴ loktang angqoi taak, Judahnawk ih ruicinawk hoi kami mah thuih rumram ih loknawk to tahngai pae hmah.

¹⁵ Kaciim kami hanah loe hmuennawk boih ciim: toe kaciim ai kami, katang ai kaminawk hanah loe tidoeh ciim ai; a poek o haih hoi kasae kahoih panoekhaih palung doeh ciim ai.

¹⁶ Nihcae loe Sithaw panoek kami baktiah angsak o; toe a sak o ih tok mah Anih panoek kami na ai ni, tiah amtuengsak, nihcae loe panuet thok kami, lok tahngai ai kami, hoihhaih hmuen maeto doeh sah thai ai kami ah ni oh o.

2

Kricaa patukhaih hoi tuinuen

¹ Toe nang loe kaciim patukhaih kahoih lok-nawk to thui ah:

² saning coeh nongpanawk loe acoehaih tawn kami, poekcak kami, khingya koi kaom ah khosah kami, katoeng tanghaih tawn kami, am-lunghaih hoi pauephaih tawn kami ah oh han angaih.

³ To baktih toengah saning coeh nong-patanawk doeh khingya koi kaom ah khosah kami, minawk prong koeh kami na ai, mu amoeh kami na ai, kahoih hmuen patuk thaih kami ah oh han angaih;

⁴ Sithaw lok to kasae thuih han ai ah, saning kanawk nongpatanawk loe angmacae ih sava palung kami, a caanawk palung kami,

⁵ khingya koi kaom ah khosah kami, kaciim kami, angmah im kenzawn thaih kami, kahoih kami, Sithaw lok kasae thuih han ai ah, angmacae sava ukhaih thungah khosah kami ah oh han angaih.

⁶ To baktih toengah nawksainawk doeh mu naek koehhaih palung tawnh o han ai ah thapaek ah.

⁷ Hmuennawk boih ah minawk khet koi kaom ah khosah ah: patuk naah doeh amro thai ai, kacak palungthin tang hoiah patuk ah,

⁸ to tih nahaeloe na thuih ih lok pongah kasae thuih han om mak ai; to naah ni angaek koeh kami to azat ueloe, nang kasae thuih han tawn o mak ai.

⁹ Tamnanawk loe angmacae angraeng ih lok to tahngaih moe, lokaek ai ah hmuen boih ah angmacae angraeng palung katong ah khosak o hanah thapaek ah,

¹⁰ hmuenmae paqu ai ah, hmuen boih ah kahoih oepthohhahih to amtuengsak ah; to tiah ni hmuen boih ah aicae pahlongkung Sithaw lok patukhahih to nihcae mah tahngai han koeh o tih.

¹¹ Sithaw tahmenhahih rang hoiah kaom pahlonghahih loe kami boih khaeah amtueng boeh.

¹² Sithaw panoek ai ah khosakhahih hoi long taksa koehhahih baktiah khosakhahih to caehtaak moe, hae long nuiah kho a sak o naah, kaciim poekhahih, toenghahih hoi Sithaw panoekhahih hoiah khosak hanah Anih mah aicae han ang patuk.

¹³ Aicae loe lensawk Sithaw hoi a oep o ih tahamhoihahih aicae pahlongkung Jesu Kri, lensawkhahih hoiah amtuenghahih to ni a zing o;

¹⁴ anih mah zaehahih boih thung hoiah aicae to akrang moe, angmah hanah ciimsak pacoengah, kahoih hmuennawk boih kasah thaih, angmah ih kami ah ohsak hanah, nangcae taham ah angmah hoi angmah to angpaek boeh.

¹⁵ Hae loknawk hae taphong ah, sakthaihahih akaa na tawnh baktih toengah, thapaek ah loe thuitaek ah. Mi mah doeh na patoek hmah nasoe.

3

Tanghahih hoi toksakhahih

¹ Ukkungnawk, sakthaihah tawn kaminawk, lokcaekkungnawk ih lok to tahngaih moe, kahoih hmuennawk boih sak hanah amsakcoek kami ah oh han oh,

² minawk kasae thui ai kami, monghah koeh kami, tuinom tawn kami hoi kaminawk boih khaeah poeknaemhah amtuengsak kami ah oh o hanah patuk ah.

³ Aicae doeh canghniah loe amthu kami, lok tahngai ai kami, aling thaih kami, long nawmhah hoi taksa koehhah congca sah kami, minawk raihah paek kami, uthaih tawn kami, hnukma koiah khosah kami, maeto hoi maeto hnuma kami ah ni a oh o.

⁴ Toe aicae pahlongkung Angraeng Sithaw tahmenhah hoi amlunghah kami khaeah amtueng pacoengah loe,

⁵ a sak o ih tok hoiah kaom toenghah pongah na ai, angtha let thai hanah ang pasaehhah, Muithla angthasak lethah hoi palungnathah a tawnh pongah ni aicae to ang pahlong.

⁶ Aicae pahlongkung Jesu Kri rang hoiah aicae nuiah to Muithla to kapop ah ang kraih pae.

⁷ Aicae loe a tahmenhah rang hoiah ni toenghah a hnuk o, dungzan hinghah oep kami ah a oh o baktih toengah, qawktoep kami ah a om o tih.

⁸ Hae loe oep kathok lok ah oh. Sithaw tang kaminawk loe kahoih hmuen sak o poe thai hanah acoe han oh; hae baktih toknawk na sak thai poe hanah kang koehhah. Hae hmuennawk loe sak han kahoih hmuen khue na ai ah, kaminawk han doeh atho oh.

⁹ Toe ahleng kaom ai lokduenghah, acaeng

paruihah, angaekhaih, kaalok pongah angzoe-hhaihnawkw to ayae ah; to baktih hmuennawkw loe atho om ai, avanghaih doeh om ai.

¹⁰ Poekhaih amkhraengsak kami to vaito maw, vai hnetto maw na thuitaek pacoengah pathok ah.

¹¹ To baktih kami loe toenghaih loklam hoi amkhraeng kami, zaehaih sak koeh kami, angmah hoi angmah lok angcaek kami ah ni oh.

Boenghaih hoi tahamhoih paekhaih

¹² Artema, to tih ai boeh loe Taikika to nang khaeah kang patoeh naah, Nikopoli vangpui ah kai khae angzoh thai han azom ah: siktue thung to vangpui ah oh han kam sak.

¹³ Kaalok kakop Zena hoi Appollo kholong caeh han amsak hoi naah, nihnik angaihaih tidoeh oh han ai ah tha pathok ah loe a bomh ah.

¹⁴ Aicae ih kaminawkw doeh thingthai athai ai ah oh o han ai, kangtoeng kaminawkw abomh thai hanah, hmuen kahoih sakhaih to amtuk o nasoe.

¹⁵ Kai khaeah kaom kaminawkw boih mah ban ang sin o. Tanghaih hoiah aicae palung kaminawkw to bansin ah. Nangcae boih nuihah tahmenhaih om nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab